

Orinatoio in vitreous china bianco con comando di scarico a fotocellula.

(IT)

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione di utilizzo:	1 – 8 bar (raccomandata max 5 bar)
Alimentazione:	Batteria al litio CR-P2 da 6V Alimentatore stabilizzato 230V AC / 6V DC (esterno) con dispositivo di sicurezza anti black-out.
Auto-erogazione:	Ogni 24 ore dall'ultimo utilizzo.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO:

L'erogazione dell'acqua avviene se una persona staziona per più di 5 sec. nel raggio d'azione del sensore e successivamente si allontana.

2. AVVERTENZE

- Non esporre il rubinetto a temperature inferiori a 5 °C (per esempio durante il periodo invernale): in caso contrario provvedere per tempo allo svuotamento dello stesso da ogni residuo d'acqua.
- Alimentare il rubinetto con ACQUA FILTRATA: la presenza di impurità può causare il malfunzionamento, in caso di acqua particolarmente ricca di minerali provvedere ad installare un addolcitore.
- In caso di chiusura temporanea dell'impianto (per interventi di manutenzione o chiusure stagionali) prima di alimentare nuovamente la linea effettuare uno spurgo della stessa a monte del rubinetto.
- Raccomandiamo di installare un rubinetto di intercettazione sulla linea di alimentazione per facilitare gli interventi di manutenzione.
- In caso di prima installazione assicurarsi di aver adeguatamente effettuato lo spurgo delle tubature.
- Durante la fase di installazione maneggiare con cura e non danneggiare per alcun motivo il rubinetto.
- Per una corretta installazione e funzionamento del rubinetto, si raccomanda di seguire le seguenti osservazioni inerenti al collegamento dei flessibili (dove presenti). Tali non devono essere installati in tensione, trazione e piegatura, devono rispettare un raggio di piegatura di ~90mm. Si consiglia di eseguire il serraggio a mano e non adoperare chiavi, leve e/o utensili di ogni genere, così facendo potrebbero rovinarsi e compromettere il funzionamento. Allocare i flessibili in un luogo accessibile ed ispezionabile che favorisca l'eventuale sostituzione, lontano dal contatto con sostanze aggressive.
- L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- L'impianto idraulico a cui sono collegati gli apparecchi, deve essere conforme alle norme vigenti.

3. INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

3.1 PREDISPOSIZIONE

- Predisporre l'alimentazione idrica e lo scarico come fig.01a.
- SOLO PER LA VERSIONE A RETE
- Murare la scatola da incasso con l'alimentatore in posizione sicura e lontano dagli schizzi d'acqua, secondo le normative in vigore.
 - Predisporre una canalina elettrica per portare la rete 230V all'alimentatore e una seconda, terminante in prossimità della ceramica (o dietro la stessa) con un cavo in bassa tensione (6V DC), per alimentare il sensore del rubinetto.
 - Effettuare il collegamento dei cavi di alimentazione a 6V al connettore in dotazione, rispettandone la polarità (fig.03).

3.2 INSTALLAZIONE

- Tassellare a muro i ganci di fissaggio (fig.02) in modo da posizionare l'orinatoio all'altezza desiderata, in fig.01b è riportato un esempio di installazione tipo.
- Installare il rubinetto a sfera con filtro all'alimentazione idrica e collegare il flessibile in dotazione all'elettrovalvola.
- Installare l'orinatoio a parete facendo passare il flessibile di alimentazione e il cavo del sensore nel foro posto nella parte inferiore della ceramica.
- Collegare il flessibile di alimentazione al rubinetto filtro e lo scarico tramite un sifone idoneo (non fornito).

4. MESSA IN SERVIZIO

ATTENZIONE: durante questa fase non coprire la finestra del sensore.

- Collegare il cavo del sensore all'alimentazione elettrica predisposta (per la versione a batteria: fissare a parete il portabatteria e inserire la batteria).
- Il led rosso del sensore si accende ad intermittenza: quando si spegne definitivamente il rubinetto è pronto per l'uso.
- Aprire il rubinetto filtro e verificare il getto d'acqua: l'elettrovalvola è dotata di un regolatore di portata da 5 l/min, è comunque possibile ridurre ulteriormente la portata regolando l'apertura del rubinetto a sfera.

5. REGOLAZIONE DELLA DISTANZA DI DETENZIONE

La distanza di detenzione del sensore è pre-impostata, ma in caso di necessità può essere personalizzata dall'utente da un minimo di 5 fino a 25 cm (valori approssimativi).

- Togliere corrente;
- Attendere 30 secondi e ri-alimentare il sensore;
- Posizionare immediatamente una mano davanti al sensore (max 5 cm di distanza) mentre il led rosso lampeggia (se si spegne è necessario togliere nuovamente l'alimentazione e ripetere l'operazione);
- Attendere fino a quando il led rosso s'illumina in modo permanente e spostare la mano alla distanza desiderata;

- Attendere che il led si spenga prima di togliere la mano; a questo punto la nuova distanza è stata memorizzata.
- La nuova impostazione verrà mantenuta anche in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica/cambio batteria.

6. MANUTENZIONE

Per mantenere inalterate le caratteristiche del rubinetto nel tempo, è necessario eseguire regolarmente alcune semplici operazioni, quali:

- Pulizia delle parti cromate con detergenti appositi; non utilizzare materiali abrasivi
- Pulizia del sensore: la finestra oscurata che protegge il sensore deve essere sempre pulita per permetterne il corretto funzionamento; non utilizzare materiali abrasivi per non rovinare la superficie in plastica.
- Pulizia dei filtri di alimentazione : l'acqua di alimentazione in alcuni casi può trasportare impurità che potrebbero danneggiare l'elettrovalvola. Per questo motivo l'elettrovalvola è dotata di guarnizione con filtro in alimentazione. Raccomandiamo di pulire regolarmente il filtro per garantire una portata d'acqua adeguata.

NB: CHIUDERE I RUBINETTI DI INTERCETTAZIONE PRIMA DI SMONTARE L'ELETTROVALVOLA!

7. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (ove applicabile)

In caso di batteria scarica, l'elettrovalvola si blocca in posizione di chiusura e l'utilizzatore viene avvisato del problema tramite il lampeggio continuato del led. Per ripristinare la funzionalità del rubinetto sostituire la batteria.

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive EU pertinenti



9. SMALTIMENTO

Questo prodotto rientra nelle competenze della direttiva europea 2012/19/UE (RAEE) riguardante lo smaltimento degli apparati elettrici ed elettronici. Questo prodotto non deve essere eliminato con gli scarti domestici ma va riciclato presso strutture idonee: informarsi presso l'autorità comunale per quanto riguarda le direttive di riciclaggio e l'ubicazione delle piattaforme ecologiche atte allo smaltimento adeguato del prodotto. Il vs. Rivenditore è altresì tenuto a ritirare il presente prodotto a titolo gratuito in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o, in casi specifici, anche senza necessità di un nuovo acquisto: informarsi sulle modalità di applicazione. Non contenendo sostanze dannose come da direttiva Rohs 2011/65/CE, il prodotto non è potenzialmente pericoloso per la salute ma se abbandonato nell'ambiente danneggia l'equilibrio dell'ecosistema. Non impiegare il prodotto per un uso diverso da quello a cui è destinato: pericolo di shock elettrico. Il simbolo del cassetto barrato contenuto sull'etichetta indica la rispondenza di tale prodotto alla normativa di cui sopra. L'utilizzatore finale è responsabile del suo corretto smaltimento: in caso contrario sono previste sanzioni economiche come da dl 49/2014.

10. IN CASO DI PROBLEMI...

Vedere tabella allegata.

11. GESTIONE RIFIUTI IMBALLAGGIO

Per un corretto e sostenibile smaltimento dei rifiuti generati dall'imballo prodotto, vi consigliamo di prestare attenzione allo schema riportato in calce.

Urinal in white Vitreous China operated by infrared sensor. (EN)

1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Operating water pressure range:

1–8 bar (recomm. max 5 bar)

Power supply:

6V lithium battery mod. CR-P2

230V AC / 6V DC main powered w/safety device anti black-out (external).

Self opening:

Every 24 hours (after the last flow).

WORKING PRINCIPLE

The user must remain at least 5 seconds in front of the sensor to activate it. The water flows starts at the moment the user leaves the sensor range.

2. WARNINGS

- Do not expose the tap to temperatures lower than 5°C (for example during winter time): otherwise arrange on time for the drainage of the same from any water residual.
- Adequate provision must be made to ensure the water quality (including limescale) when installing this product, the presence of impurities may damage the product.
- In case of temporary closing of the plant, purge the up-streaming water supply, before reopening the plant.
- We suggest to install check valves on the water supply lines, to help eventual maintenance operations.
- In case of first installation make sure you have properly drained of the pipes.
- For correct installation and operation of the tap, it is recommended to follow the following observations regarding the connection of the hoses (where present). These must not be installed in tension, traction and bending, they must respect a bending radius of ~ 90mm. It is advisable to tighten by hand and not to use keys, levers and / or tools of any kind, as this could damage them and compromise operation. Allocate the hoses in an accessible and inspectable place that favors any replacement, away from contact with aggressive substances.
- The installation of this product must be carried out by professionally qualified personnel.
- The plumbing to which the appliances are connected must comply with current standards.

3. INSTALLATION AND COMMISSIONING

3.1 PREPARATION

- Prepare the water supply and the waste as fig.01a.

ONLY FOR VERSION OPERATED BY MAINS

- Wall in the concealed box though the water supplier in a safe position and far from any squirts, according to the laws.
- Prepare an electrical conduit to bring the 230V mains to the power supply and another cable arriving close to the ceramic (or behind it) with a low voltage cable (6V

DC) to supply the sensor of the tap.

- Connect the 6V supply cables to the included connector, respecting the polarity (fig.03).

3.2 INSTALLATION

- Fix the hooks (fig.02) to the wall in order to place the urinal at the desired height: in the fig.01b, it is indicated an example of an installation type.
- Install the ball valve to the hydric supply and connect the included flexible to the solenoid valve.
- Install the urinal to the wall by passing the flexible hose and the cable of the sensor in the hole placed in the lower part of the ceramic.
- Connect the flexible to the check valve and the waste through an appropriate siphon (not supplied).

4. TURNING ON

- Check that the sensor windows is cleaned and take out eventual obstacles .
- Open the supply valves.
- Connect the cable to the battery box/transformer. The led under the windows flashes: when it switches off definitely the tap is ready for use.

5. SETTING OF THE DETECTING DISTANCE

Sensor range is preset; if needed, users can customize it between 5 and 25 cm approximately.

- Cut power supply;
- Wait for 30 seconds then restore power supply to sensor;
- Immediately place a hand in front of the sensor (max 5 cm far) with red light flashing (if it turns off, cut power supply again and repeat the whole procedure)
- Wait until red light is fixed and move your hand at desired distance;
- Wait for the light to turn off before removing your hand to set new range. At this point the new distance is set. It is kept even in case of electricity cuts/battery change.

6. MAINTENANCE

To keep the characteristics of the tap unchanged during the time, it is necessary to follow some simple operations regularly, as:

- Cleaning of the chromium plated parts with suitable detergents: do not use abrasive materials
- Cleaning of the sensor: the darkened window which protects the sensor must always be clean in order to allow its correct operation: do not use abrasive material to avoid damaging the plastic surface.
- Cleaning of the water supply filters : in some cases, the water can contain impurities, which could damage the solenoid valve. For this reason, the solenoid valve has a gasket with a removable filter. The filter must be kept clean in order to ensure a suitable water flow.

7. BATTERY REPLACEMENT (where applicable)

In case of low-battery, solenoid valve locks into close position and users are warned by red light flashing. To restore ordinary operation of the faucet, remove dead battery with a new one.

8. DECLARATION OF CONFORMITY

This product conforms to the requirements of the relevant EU directives



9. DISPOSAL

This product falls within the competence of the directive 2012/19/EU (RAEE) on waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product should not be dumped with the domestic waste, but must be recycled by appropriate structure: enquire with the competent authority as regards the recycling directives or, alternatively, to the distributor on the method of withdrawing the waste according to the laws in force. It does not contain harmful substances as directive Rohs 2011/65/CE, so the product is not potentially dangerous for health but if it is abandoned in the environment it damages the balance of the ecosystem. do not use the product for a use other than that destined: electric shock hazard the crossed-out wheeled bin contained on the label indicates the correspondence of the product to the regulations above. The final user is responsible for the correct disposal of the product: otherwise, economic sanctions are provided, according to the laws in force.

10. IN CASE OF PROBLEMS...

See attached table.

11. PACKAGING WASTE MANAGEMENT

For the correct and sustainable disposal of waste generated by the product packaging, please pay attention to the diagram below.

Urinario en Vitreous China blanca, con desagüe con sensor a infrarrojos.

(ES)

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de alimentación:	1-8 bar (recom. max 5 bares)
Alimentación:	Batería litio CR-P2 con 6V Alimentador estabilizado 230V AC / 6V con dispositivo de seguridad anti apagón (externo).
Auto-descarga:	Cada 24 horas desde la última utilización.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

La descarga del agua se verifica cuando una persona se para delante del sensor durante un tiempo mayor que 5 segundos y luego se aleja.

2. ADVERTENCIAS

- No exponer el grifo a temperaturas inferiores a 5 C (por ejemplo en invierno): de lo contrario proveer pronto a vaciarlo de todos los residuos de agua.
- Alimentar el grifo con AGUA LIBRE DE IMPUREZAS : la presencia de impurezas puede causar el malo funcionamiento, en caso de agua particularmente rica en minerales, proveer a la instalación de un ablandador de agua.
- En caso de cierre temporal de la instalación (por intervenciones de mantenimiento o cierres estacionales) antes de alimentar nuevamente la línea, purgar las tuberías por arriba del grifo - un cuerpo extraño en la alimentación podría dañar gravemente el grifo.
- Recomendamos de instalar una llave de paso en la línea de alimentación, para facilitar las intervenciones de mantenimiento.
- En el caso de la primera instalación, asegúrese de que las tuberías se hayan purgado correctamente.
- Para una correcta instalación y funcionamiento del grifo, se recomienda seguir las siguientes observaciones sobre la conexión de los flexibles (donde presente). Los flexibles no deben instalarse bajo tensión, tracción y flexión, sino deben respetar un radio de flexión de ~ 90 mm. Es aconsejable apretar a mano y no utilizar llaves, palancas y / o herramientas de ningún tipo, ya que podrían dañarse y comprometer el funcionamiento. Colocar los flexibles en un lugar accesible e inspeccionable que favorezca cualquier recambio, lejos del contacto con sustancias agresivas.
- La instalación de este producto debe realizarse por personal profesionalmente cualificado.
- La instalación hidráulica a la que estén conectados los aparatos deberá ajustarse a las normas vigentes.

3. INSTALACIÓN

3.1 PREDISPOSICIÓN

- Disponer la alimentación hídrica y el desagüe como se indica en la fig.01a.
SOLO PARA LA VERSION CON ALIMENTACIÓN DE RED
- Emparejar la caja de empotrar con el alimentador en una posición de seguridad y lejos de las salpicaduras de agua, según las normas vigentes.
- Disponer un conducto eléctrico para llevar la red de 230V al alimentador, y un segundo conducto, que llegue cerca de la cerámica (o detrás de la misma) con un cable en baja tensión (6V DC), para alimentar el sensor del grifo.
- Conectar los cables de alimentación 6V al conector en dotación, respetando su polaridad (fig.03).

3.2 INSTALACIÓN

- Fijar a la pared los ganchos de fijación (fig.02) de manera que el urinario sea puesto a la altura deseada: en la fig.01b hay un ejemplo de instalación tipo.
- Instalar la llave de paso a la alimentación hídrica y conectar el flexo en dotación a la electroválvula.
- Instalar el urinario a la pared pasando el flexo de alimentación y el cable del sensor en el agujero en la parte inferior de la cerámica.
- Conectar el flexo de alimentación a la llave de paso y el desagüe por medio de un sifón adecuado (no incluido).

4. ACTIVACIÓN

- Verificar que la ventana del sensor esté limpia y quitar eventuales obstáculos delante de ésta.
- Abrir las llaves de paso.
- Conectar el cable al alimentación. El led debajo de la ventana del sensor se ilumina en forma intermitente : cuando se apaga, el grifo está listo para el uso.

5. REGULACIÓN DE LA DISTANCIA DE DETECCIÓN

La distancia de detección del sensor es preconfigurada, pero en caso de necesidad puede ser personalizada por el usuario desde un mínimo de 5 hasta 25 cm (valores aproximados).

- Cortar la corriente;
- Esperar 30 segundos y volver a alimentar el sensor;
- Posicionar inmediatamente una mano delante del sensor (máximo 5 cm de distancia), mientras que el led rojo destella (si seapaga es necesario volver a cortar la alimentación eléctrica y repetir la operación);
- Esperar hasta que el led rojo se ilumina de forma permanente y desplazar la mano a la distancia deseada;
- Esperar que el led se apague antes de quitar la mano; después de eso se ha memorizado la nueva distancia. La nueva configuración se mantendrá incluso en caso de interrupción de la alimentación eléctrica/cambio de la batería.

6. MANTENIMIENTO

Para mantener inalteradas las características del grifo a lo largo del tiempo, es necesario efectuar con regularidad algunas simples operaciones, cuales:

- Limpieza de las parte cromadas con limpiadores adecuados, no utilizar materiales abrasivos.
- Limpieza del sensor: la ventana oscurecida que protege el sensor tiene que estar siempre limpia para asegurar su correcto funcionamiento; no utilizar materiales abrasivos para no dañar la superficie en plástico.
- Limpieza de los filtros de alimentación: recomendamos de limpiar el filtro con regularidad para asegurar un caudal de agua adecuado.

7. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA (si aplica)

En caso de batería descargada, la electroválvula se bloquea en posición de cierre y el usuario es avisado del problema a través del destello continuo del led. Para restablecer la funcionalidad del grifo, reemplazar la batería.

8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directivas de la EU pertinentes



9. DESECHO

Este producto está incluido en las competencias de la directiva europea 2012/19/UE (RAEE) relativa a la eliminación de los equipos eléctricos y electrónicos. Este producto no tiene que eliminarse con los residuos domésticos, sino que tiene que reciclarse en estructuras idóneas: informarse con la autoridad competente por lo que se refiere a las directivas de reciclaje o, como alternativa, con el distribuidor acerca de las modalidades de retiro del residuo, cumpliendo las leyes vigentes. Al no contener sustancias dañinas como se establece en la directiva Rohs 2011/65/CE, el producto no es potencialmente peligroso para la salud, pero si se abandona en el medioambiente daña el equilibrio del ecosistema. No utilizar el producto para un uso distinto con respecto al que se ha destinado: peligro de choque eléctrico. El símbolo del bidón tachado contenido en la etiqueta indica el cumplimiento por parte del producto de la normativa mencionada antes. El usuario final tiene la responsabilidad de su eliminación correcta. De lo contrario se prevén sanciones económicas, según las leyes vigentes.

10. EN CASO DE PROBLEMAS...

Ver tabla adjunta.

11. GESTIÓN DE RESIDUOS DE EMBALAJE

Para una eliminación correcta y sostenible de los residuos generados por el embalaje del producto, le recomendamos que preste atención al diagrama de la parte inferior.

Urinoir in Vitreous China blanc avec fonctionnement à détection infrarouge.

(FR)

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service:	1 – 8 bar (recommandée max 5 bars)
Alimentation:	Batterie au lithium CR-P2 de 6V Alimentation secteur stabilisé 230V AC / 6V DC avec dispositif de séc. anti-coupure de courant (externe).
Auto-approvisionnement:	24 heures après la dernière utilisation.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'eau s'écoule si une personne reste plus de 5 secondes devant le capteur et successivement elle s'éloigne.

2. NOTICE

- Ne pas exposer le robinet à températures inférieures à 5°C (pour exemple dans la période hivernale): dans le cas contraire effectuer pour temps le vidange complet du robinet .
- Alimenter le robinet avec EAU FILTRÉE: la présence d'impuretés peut causer le mauvais fonctionnement, en cas d' eau particulièrement riche de minéraux il faut installer un adoucisseur.
- En cas d'arrêts temporaires de l'installation (pour interventions d'entretien ou pour des arrêts saisonniers), avant d'alimenter de nouveau le circuit il faut faire un vidange de celui-ci en amont du robinet, un corps étranger dans l'alimentation pourrait endommager gravement le robinet.
- Nous conseillons d'installer des robinet d'arrêt sur la ligne d'alimentation pour faciliter les interventions d'entretien.
- En cas de première installation, assurez-vous que les tuyaux ont été correctement purgés.
- Pour une installation et un fonctionnement corrects du robinet, il est recommandé de suivre les observations suivantes concernant le raccordement des flexibles, (où prévu). Ceux-ci ne doivent pas être installés en traction et flexion, ils doivent respecter un rayon de courbure de ~ 90mm. Il est conseillé de serrer à la main et de ne pas utiliser de clés, leviers et / ou outils d'aucune sorte, car cela pourrait être endommagé et compromettre le fonctionnement. Placez les flexibles dans un endroit accessible et inspectable qui favorise tout remplacement, à l'abri du contact avec des substances agressives.
- L'installation de ce produit doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié.
- Le système hydraulique auquel les appareils sont raccordés doit être conforme aux normes en vigueur.

3. INSTALLATION

3.1 PRÉDISPOSITION

- Préparer le branchement de l'eau et le vidage comme par la fig.01a.
SEULEMENT PAR LA VERSION AVEC ALIMENTATION SUR SECTEUR
- Fixer la boîte au mur encastré avec l'alimentation en position sûre et loin de jets d'eau, selon les normes en vigueur.
- Faire préparer, d'un technicien qualifié, un tube intermédiaire pour porter le réseau 230V à l'alimentateur et un autre tube, arrivant proche la céramique (ou par derrière de la même) avec un câble à basse tension (6V DC) pour alimenter le capteur du robinet.
- Effectuer le branchement des câbles d'alimentation à 6V au connecteur fourni, en respectant la polarité (fig. 03).

3.2 INSTALLATION

- Fixer au mur les crochets de fixation (fig.02) en manière de positionner l'urinoir à la hauteur désirée : dans la fig.01b il est indiqué un exemple d'une installation type;
- Installer le robinet d'arrêt avec filtre à l'alimentation de l'eau et connecter le flexible à l'électrovanne.
- Installer l'urinoir mural en faisant passer le flexible d'alimentation et le câble du capteur dans la lumière placée dans la partie inférieure de la céramique.
- Connecter le flexible d'alimentation au robinet d'arrêt et le vidage par un siphon adapté (pas fourni).

4. MISE EN SERVICE

- Vérifier que la fenêtre du capteur soit nettoyée et éliminer les éventuels obstacles qui pourraient être en face.
- Ouvrir les robinets d'arrêt.
- Connecter le câble d'alimentation au porte-batterie/transformateur: le led en dessous de la fenêtre du capteur s'allume d'une manière rythmée et quand il s'éteint définitivement le robinet est prêt pour l'utilisation.

5. RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE DÉTECTION

La distance de détection du capteur est prédéfinie; en cas de besoin, elle peut toutefois être personnalisée par l'utilisateur, réglage de 5 à 25 cm (valeurs approximatives).

- Retirer le pouvoir;
- Attendez 30 secondes et re-alimentez le capteur;
- Placez immédiatement une main devant le capteur (distance maximale de 5 cm) pendant que le led rouge clignote (s'il s'éteint, il est nécessaire de débrancher à nouveau l'alimentation et de répéter l'opération);
- Attendez que le led rouge reste allumé en permanence et déplacez votre main à la distance souhaitée.
- Attendez que le led s'éteigne avant de retirer votre main: à ce stade, la nouvelle dis-

tance a été enregistrée. Le nouveau réglage sera maintenu même si le changement d'alimentation / batterie est interrompu.

6. ENTRETIEN

Pour que les caractéristiques du robinet restent inaltérées dans le temps, il est nécessaire d'effectuer régulièrement les opérations suivantes:

- Nettoyage des parties chromées avec détergents spécifiques, ne pas utiliser des matériaux abrasifs et essuyer avec un chiffon doux.
- Nettoyage du capteur : la fenêtre obscure qui protège le capteur doit être toujours nettoyée pour permettre le bon fonctionnement; ne pas utiliser matériaux abrasifs pour ne pas abîmer la surface en plastique.
- Nettoyages des filtres d'alimentation: nous recommandons de nettoyer régulièrement Le filtre en alimentation pour garantir le maximum de débit d'eau.

7. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE (si applicable)

En cas de pile déchargée, l'électrovanne se verrouille en position fermée et le problème est signalé à l'utilisateur par le clignotement continu du LED. Pour rétablir le fonctionnement du robinet, retirez la batterie épuisée.

8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Ce produit est conforme aux exigences des directives EU pertinentes



9. DISPOSITION

Ce produit relève des compétences de la directive européenne 2012/19/UE (RAEE) concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques, il faut le recycler dans des structures adéquates : s'informer auprès de l'autorité compétente au sujet des directives sur le recyclage ou bien auprès du distributeur sur les modes de retrait des déchets conformément aux lois en vigueur. Comme il ne contient pas de substances nuisibles tel que prescrit dans la directive Rohs 2011/65/CE, le produit n'est potentiellement pas dangereux pour la santé mais s'il sera abandonné dans la nature, il endommagera l'équilibre de l'écosystème. Ne pas utiliser le produit pour un usage différent de celui auquel il est destiné : danger de choc électrique. Le pictogramme de la poubelle barrée figurant sur l'étiquette indique la conformité du produit à la norme mentionnée ci-dessus. L'utilisateur final est responsable de son élimination correcte : faute de quoi, des sanctions économiques seront appliquées conformément à la loi.

10. EN CAS DE PROBLÈMES...

Voir le tableau ci-joint.

11. GESTION DES DÉCHETS D'EMBALLAGES

Pour une élimination correcte et durable des déchets générés par l'emballage du produit, veuillez respecter le schéma ci-dessous.

Urinal aus weißem Vitreous China mit Sensor.

(DE)

1. TECHNISCHES DATENBLATT

Zulaufdruck:	1 – 8 bar (max. 5 bar empfohlen)
Stromversorgung:	6V CR-P2 Lithium-Batterie Stabilisierte Stromversorgung 230V AC / 6V DC mit Anti-Stromausfall-Sicherheitsvorrichtung (in spezieller Anschlussdose).
Selbstabgabe:	Alle 24 Stunden ab dem letzten Gebrauch.

BETRIEBSABLAUF

Die Wasserspülung erfolgt, wenn eine Person länger als 5 Sekunden vor dem Sensor steht und sich dann wegbewegt.

2. WARNHINWEISE

- Die Armatur sollte nicht Temperaturen unter 5 °C ausgesetzt werden (z. B. im Winter). Falls das nicht möglich ist, entleeren Sie rechtzeitig das Restwasser.
- Versorgen Sie die Armatur mit GEFILTERTEM WASSER: Das Vorhandensein von Verunreinigungen kann zu Fehlfunktionen führen. Installieren Sie bei besonders mineralstoffreichem Wasser einen Enthärter.
- Wenn die Anlage vorübergehend geschlossen wird (aufgrund Wartungsarbeiten oder saisonaler Schließungen), reinigen Sie Anlage bevor die Leitung wieder aufgedreht wird.
- Wir empfehlen, ein Absperrventil in der Anlage zu installieren, um die Wartung zu erleichtern.
- Bei Anschluss mit vorgemischtem Wasser empfehlen wir die Verwendung eines Thermostatmischers.
- Stellen Sie vor der ersten Installation sicher, dass die Rohre ordnungsgemäß gespült wurden.
- Für die korrekte Installation und Betrieb der Armatur wird empfohlen, die folgenden Hinweise für den Anschluss der Flexschläuche zu beachten. Diese dürfen nicht unter Spannung, Zugkraft und Biegung installiert werden, sie müssen einen Biegeradius von ~90 mm einhalten. Es ist ratsam, von Hand festzuziehen und keine Schlüssel, Hebel und/oder Werkzeuge jeglicher Art zu verwenden, da diese beschädigt werden und die Funktionen beeinträchtigen können. Die Schläuche sollen an einem zugänglichen und inspezierbaren Ort sein um einen eventuellen Austausch zu erleichtern. Jeglicher Kontakt mit aggressiven Substanzen ist absolut zu vermeiden.
- Die Installation dieses Produkts muss von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Die Rohrleitungen, an denen die Geräte angeschlossen sind, müssen den geltenden Normen entsprechen.

3. INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

3.1 VORBEREITUNG

- Bereiten Sie die Wasserversorgung und den Abfluss vor, wie in fig.01a dargestellt.
- NUR FÜR VERSION MIT NETZSTROMVERSORGUNG
- Mauern Sie die Unterputzbox mit dem Netzgerät sicher und spritzwassergeschützt - entsprechend den geltenden Vorschriften ein.
- Bereiten Sie einen elektrischen Kanal vor, um das 230V-Netz zum Netzteil zu führen, und einen zweiten, der in der Nähe der Keramik (oder dahinter) mit einem Niederspannungskabel (6V DC) endet, um den Sensor zu versorgen.
- Schließen Sie das 6V-Stromversorgungskabel, unter Beachtung der Pole, an den mitgelieferten Stecker an (fig.03).

3.2 INSTALLATION

- Befestigen Sie die Befestigungshaken (fig.02) an die Wand so, dass Sie anschließend das Urinal in der gewünschten Höhe positionieren können: fig.01b zeigt ein Installationsbeispiel.
- Abb.1: Installieren Sie den Kugelhahn mit Filter an die Wasserversorgung und schließen Sie den mitgelieferten Schlauch an das Elektroventil an.
- Installieren Sie das Urinal an die Wand, indem Sie den Stromversorgungsschlauch und das Sensorkabel durch das Loch im unteren Teil der Keramik führen.
- Schließen Sie den Versorgungsschlauch an das Filterventil und den Abfluss mittels eines geeigneten Siphon (nicht mitgeliefert) an.

4. INBETRIEBNAHME

- Prüfen Sie, dass das Sensorfenster sauber ist und entfernen Sie alle Hindernisse davor.
- Öffnen Sie die Absperrventile.
- Schließen Sie das Netzkabel an den Batterie-/Stromversorgungsanschluss an. Die LED-Anzeige unter dem Sensorfenster blinkt: wenn sie sich ausschaltet, ist die Armatur betriebsbereit.

5. EINSTELLUNG DER ERKENNUNGSDISTANZ

Die Erkennungsdistanz des Sensors ist voreingestellt, kann aber bei Bedarf vom Benutzer von mindestens 5 bis 25 cm (Richtwerte) angepasst werden.

- Trennen Sie die Stromversorgung;
- Warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie den Sensor wieder ein;
- Geben Sie sofort eine Hand vor den Sensor (max. 5 cm Abstand), während die rote LED-Anzeige blinkt (wenn sie erlischt, muss der Strom wieder abgeschaltet und der Vorgang wiederholt werden);
- Warten Sie, bis die rote LED-Anzeige dauerhaft aufleuchtet, und bewegen Sie die Hand in die gewünschte Entfernung;
- Warten Sie, bis sich die LED-Anzeige ausschaltet, bevor Sie die Hand entfernen; somit ist die neue Distanz gespeichert. Die neue Einstellung wird auch bei einem

Stromausfall/bei Batteriewechsel beibehalten

6. INSTANDHALTUNG

Um die Charakteristiken der Armatur im Laufe der Zeit zu erhalten, ist es notwendig, regelmäßig einige einfache Operationen durchzuführen, wie zB:

- Reinigen Sie die Chromteile mit speziellen Reinigungsmitteln; verwenden Sie keine Scheuermittel.
 - Sensorreinigung: Das dunkle Fenster, das den Sensor schützt, muss immer sauber gehalten werden, damit der Sensor ordnungsgemäß funktioniert; verwenden Sie keine Scheuermittel, um die Kunststoffoberfläche nicht zu beschädigen.
 - Reinigung der Filter: In einigen Fällen kann das Wasser Verunreinigungen enthalten, die das Elektroventil beschädigen könnten. Aus diesem Grund ist das Elektroventil mit einer Dichtung mit Filter im Eingang ausgestattet. Wir empfehlen, den Filter regelmäßig zu reinigen, um einen ausreichenden Wasserfluss zu gewährleisten.
- ANMEKRKUNG: SCHLIESSEN SIE DIE ABSPERRVENTILE VOR DER ABMONTAGE DES ELEKTROVENTILS!**

7. AUSWECHSLUNG DER BATTERIE (wo notwendig)

Bei schwacher Batterie blockiert sich das Elektroventil in der geschlossenen Position und der Benutzer wird durch ein kontinuierliches Blinken der LED-Anzeige über das Problem informiert. Um die Funktionsfähigkeit der Armatur wiederherzustellen, muss die Batterie ausgetauscht werden.

8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien



9. ENTSORGUNG

Dieses produkt fällt unter die europäische richtlinie 2012/19/UE (RAEE) in bezug auf die entsorgung von elektrischen und elektronischen geräten. Dieses produkt darf nicht mit haushaltsabfällen entsorgt werden, sondern muss in geeigneten strukturen recycelt werden: informieren sie sich bei der zuständigen behörde in bezug auf die recycling-richtlinien und die standorte für die richtige entsorgung des produkts. Ihr händler ist verpflichtet, dieses produkt kostenlos zurückzunehmen wenn ein neues, gleichwertiges, produkt gekauft wird, oder in spezifischen fällen auch ohne neukauf: informieren sie sich über die vorgehensweise. Das produkt enthält keine schädlichen stoffe laut Rohs 2011/65/CE. Es ist nicht gesundheitsschädlich, kann aber bei aussetzung das gleichgewicht des ökosystems schädigen. Verwenden sie das produkt nicht für eine andere verwendung als die, für die es bestimmt ist: stromschlaggefahr.as auf dem etikett gezeigte symbol des durchgestrichenen recyclingcontainers zeigt an, dass dieses produkt die oben genannte verordnung erfüllt. Der endbenutzer ist für die richtige entsorgung verantwortlich: andernfalls werden laut gesetz wirtschaftssanktionen verhängt.

10. BEI PROBLEMEN

Siehe beigefügte Tabelle.

11. ABFALLWIRTSCHAFT VON VERPACKUNGSMATERIAL

Für die korrekte und nachhaltige Entsorgung der durch die Produktverpackung entstehenden Abfälle empfehlen wir Ihnen, das nachstehende Diagramm zu beachten.

Fig.01a

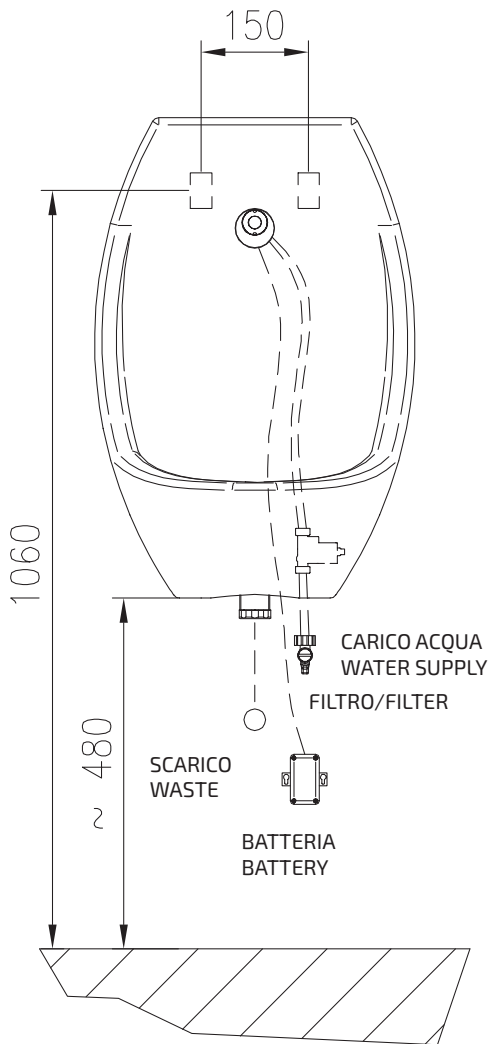


Fig.01b

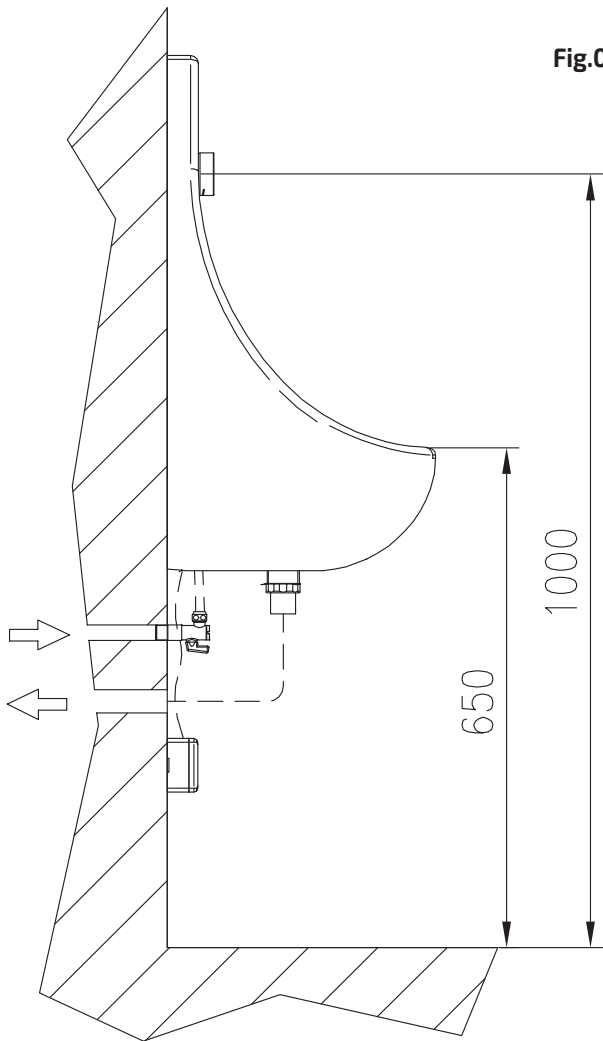


Fig.02

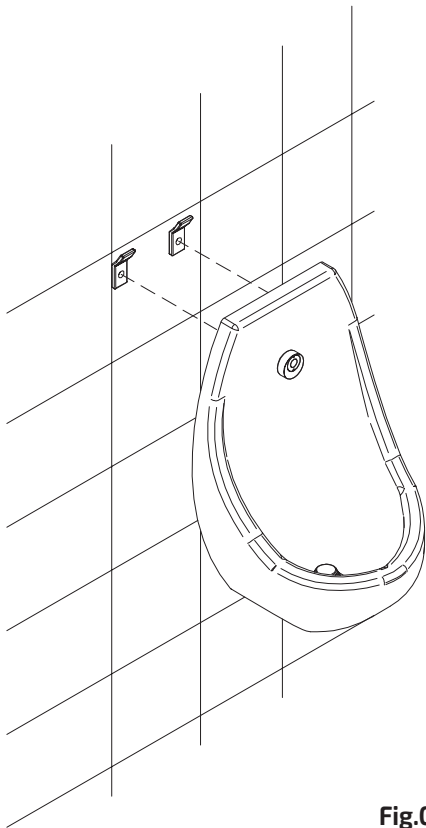
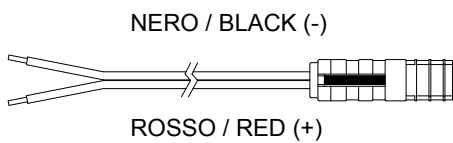
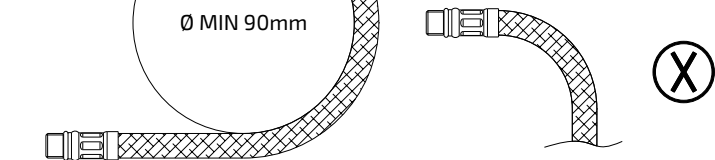
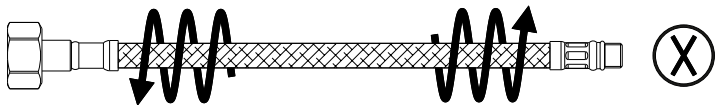
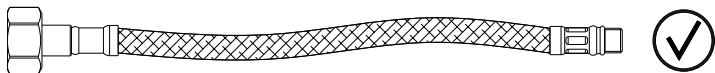
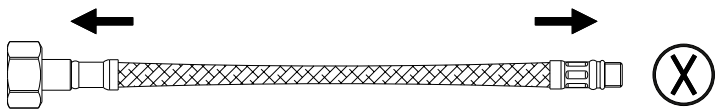
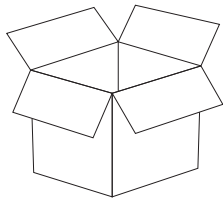


Fig.03



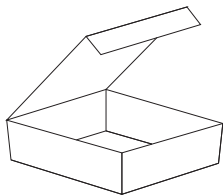




SCATOLONE IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



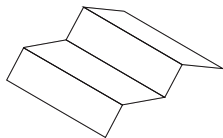
CARTA / PAPER



SCATOLA IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



CARTA / PAPER



CARTA DA IMBALLAGGIO
PAPER PACKAGING



CARTA / PAPER



SACCHETTO A BOLLE
BUBBLE WRAP BAGS



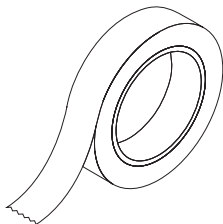
PLASTICA / PLASTIC



SACCHETTO COMPOSTABILE
COMPOSTABLE BAG



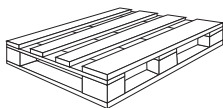
UMIDO / COMPOSTABLE WASTE



NASTRO ADESIVO
DUCT TAPE



INDIFFERENZIATO
GENERAL WASTE



BANCALE IN LEGNO
WOODEN PALLET



LEGNO / WOOD

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
L'acqua non esce	I rubinetti di alimentazione sono chiusi	Aprire i rubinetti di alimentazione
	Batteria esaurita (il led lampeggia continuamente)	Sostituire la batteria
	Problema elettrico	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare che ci sia tensione di rete (ove applicabile) - Scollegare e ricollegare la batteria (ove applicabile) - Verificare collegamento connettori e l'integrità del cavo - Sensore danneggiato: richiedere assistenza
	Sensore sporco (in protezione antivandalo)	Pulire il sensore
	I filtri sono intasati	Chiudere i rubinetti di alimentazione e pulire il filtro (7)
	Valvole di ritegno bloccate	Verificare la funzionalità delle valvole di ritegno (6)
	Elettrovalvola bloccata	Richiedere assistenza
L'acqua rimane aperta per 1 minuto (senza oggetti di fronte al sensore)	Sensore sporco	Pulire il sensore
	Riflessi di luce sul sensore	Eliminare le fonti del riflesso Ridurre la distanza di detenzione (par.5)
	Problema elettronico	Scollegare e ricollegare la batteria
L'acqua rimane aperta oltre 1 min.	Elettrovalvola bloccata / sensore danneggiato	Chiedere assistenza
In caso di altri problemi contattare il rivenditore o l'assistenza tecnica telefonica:		

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
	The water supply valves are closed	Open the supply valves
	Exhausted battery (the led blinks)	Replace the battery
No flow of water from tap	Electrical problem	<ul style="list-style-type: none"> - Check the voltage (where needed) - Disconnect and reconnect the battery (where applicable) - Check the connections and the cable's integrity - Damaged sensor: ask for assistance
	Dirty sensor (with vandalism protection)	Clean the sensor window
	Filters are dirty	Close the check valves and clean the filter (7)
	Blocked check valves	Verify the check valves (6)
	Blocked solenoid valve	Ask for assistance
The water flows for 1 minute (without any object in front of the sensor), finally stops	Dirty Sensor	Clean the sensor window
	Light reflections on the sensor	<ul style="list-style-type: none"> - Remove the reflection sources - Reduce the detecting distance (see par.5)
	Electronic problem	Disconnect and reconnect the battery
The water flows for more than 1 minute	blocked Solenoid valve / damaged sensor	Ask for assistance
For further problems please contact your reseller.		

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
	Las llaves de paso están cerradas	Abrir las llaves de paso
	Batería descargada (el led relampaguea continuamente)	Reemplazar la batería
No se suministra agua	Problema eléctrico	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar si hay tensión eléctrica (donde es posible) - Desconectar y volver a conectar la batería (donde es posible) - Verificar la conexión de los conectores y la integridad del cable - Sensor dañado: pedir asistencia
	Sensor sucio (en protección antivandálica)	Limpiar el sensor
	Los filtros están atascados	Cerrar las llaves de paso y limpiar los filtros (7)
	Electroválvula bloqueada	Pedir asistencia
El agua sigue fluyendo durante 1 minuto (sin objetos delante del sensor)	Sensor sucio	Limpiar el sensor
El agua sigue fluyendo durante 1 minuto (sin objetos delante del sensor)	Reflejos de luz sobre el sensor	<ul style="list-style-type: none"> - Eliminar las fuentes de los reflejos - Reducir la distancia de detección (par.5)
El agua sigue fluyendo durante más que 1 minuto	Problema electrónico	Desconectar y volver a conectar la batería
	Electroválvula bloqueada / sensor dañado	Pedir asistencia
En caso de otros problemas contactar vuestro revendedor.		

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
	Les robinets d'alimentation sont fermés	Ouvrir les robinets d'alimentation
L'eau ne sort pas	Batterie épuisée(le led clignote)	Remplacer la batterie
	Problème électrique	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier qu'il a du courant - Débrancher et rebrancher la batterie - Vérifier la connexion des connecteurs et l'intégrité du câble - Capteur endommagé : demander assistance
	Capteur sale	Nettoyer le capteur
	Les filtre sont obstrués	Fermer les robinets d'alimentation et nettoyer les filtres (7)
	Électrovanne bloquée	Demander assistance
L'eau reste ouverte pour 1 minute (sans objets en face au capteur)	Capteur sale	Nettoyer le capteur
	Reflets de lumière devant le capteur	<ul style="list-style-type: none"> - Éliminer les sources de lumière - Réduire la distance de détection (par.5)
	Problème électrique	Débrancher et rebrancher la batterie
L'eau reste ouvert plus d'1 minute	Électrovanne bloquée, capteur endommagé	Demander assistance
En cas de problèmes contacter le revendeur.		

PROBLEMA	URSACHE	LÖSUNG
	Der Versorgungshahn ist geschlossen	Öffnen Sie den Versorgungshahn
	Die Batterie ist leer (die LED-Anzeige blinkt kontinuierlich)	Tauschen Sie die Batterie aus
Kein Wasserfluss	Elektrisches Problem	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie die Netzspannung (wo anwendbar) - Trennen Sie die Batterie und schließen Sie sie wiederan (wo anwendbar) - Überprüfen Sie die Steckerverbindung und die Unversehrtheit des Kabels - Sensor beschädigt: fragen Sie nach technischer Assistenz
	Schmutziger Sensor (vandalensichere Version)	Reinigen Sie den Sensor
	Der Filter ist verstopft	Schließen Sie den Versorgungshahn und reinigen Sie den Filter
	Elektroventil blockiert	Fragen Sie nach technischer Assistenz
Wasser rinnt 1 Minute (ohne Gegenstände vor dem Sensor)	Schmutziger Sensor	Reinigen Sie den Sensor
	Lichtreflexionen am Sensor	Beseitigen Sie die Reflexionsquellen. Ändern Sie die Erkennungsabstand (Pkt. 4)
	Elektronisches Problem	Trennen Sie die Batterie und schließen Sie sie wieder an
Wasser rinnt länger als 1 Minute	Blockiertes Elektroventil / Sensor defekt	Fragen Sie nach technischer Assistenz
	Bei anderen Problemen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.	

Note:
